

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	56 (1983)
<b>Heft:</b>	10: 100 Jahre Seetalbahn = Le chemin de fer centenaire du Seetal = 100 anni della Ferrovia della Seetal = 100th anniversary of the Seetal Railway
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kulturelle Informationsblätter

Wer sich für das kulturelle Angebot in den Schweizer Städten während der kommenden Wintersaison interessiert, der kann sich die beiden neuen, von der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) herausgegebenen Informations-Verzeichnisse besorgen. Zur Verfügung stehen eine Liste über Konzertreihen und -zyklen in den grösseren Schweizer Städten sowie eine über die Premieren und Gastspiele der Schweizer Theater. Beide Publikationen sind kostenlos zu beziehen bei der SVZ, Postfach, 8027 Zürich.

## Feuilles d'informations culturelles

Celui qui s'intéresse à l'offre culturelle des villes suisses pour la prochaine saison d'hiver peut se procurer les deux nouvelles listes éditées par l'Office national suisse du tourisme (ONST). L'une des publications contient toutes les indications concernant les concerts à l'abonnement des plus grandes villes de Suisse, tandis que l'autre présente les premières théâtrales et les spectacles extraordinaires des théâtres de notre pays. Ces listes peuvent être obtenues gratuitement auprès de l'ONST, case postale, 8027 Zurich.

## Kunsthalle Bern: Lawrence Weiner

Einem Klassiker der Concept Art ist eine Retrospektive in der Berner Kunsthalle gewidmet. Lawrence Weiner fordert mit kargen Texten und Objektsituationen vom Betrachter ein anspruchsvolles Mitgehen und Mitdenken. Weiner negiert Bilder, ist mehr Gedankenkünstler mit Fragen an die Kunst überhaupt. Bis 16. Oktober

## Museum Bellerive, Zürich:

### Goldschmiede aus Padua und anderer Künstlerschmuck

Die vom Schmuckmuseum in Pforzheim organisierte Ausstellung stellt das Schaffen von zehn Goldschmieden vor, die am Istituto Pietro Selvatico unterrichten. Ein zweiter Teil der Ausstellung zeigt Schmuck aus anspruchsvollen Materialien. Die Auswahl umfasst 80 Künstler aus 15 Ländern, die in einem vom British Crafts Centre in London ausgeschriebenem Wettbewerb als Sieger hervorgehen. Bis 6. November

## Max-Bill-Ausstellung in Uster

Bis Ende Jahr dauert die 7. Plastikausstellung im Vorgelände des Stadthauses in Uster, die dem Werk von Max Bill gewidmet ist. Die Granitplastiken stammen aus verschiedenen Phasen seines künstlerischen Schaffens.

## Museum für Gegenwartskunst, Basel: Martin Disler

Bisher konzentrierte sich der Ausstellungsbetrieb im jungen Museum für Gegenwartskunst im Basler Dalbeloch auf die Präsentation der Sammlungsbestände der Öffentlichen Kunstsammlung, der Emanuel-Hoffmann-Stiftung sowie der Sammlung Panza. Mit der umfangreichen Zeichnungsausstellung mit Werken von Martin Disler eröffnet das Museum eine Reihe von Sonderausstellungen, die Künstlern gewidmet sind, die bereits mit bedeutenden Arbeiten im Museum vertreten sind. Das künstlerische Schaffen des 1947 geborenen Zeichners und Malers Martin Disler kreist um Themenbereiche wie Liebe, Einsamkeit und Gewalt. Bis 13. November

# Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Von den uns gemeldeten Konzertzyklen und -reihen haben wir eine Liste zusammengestellt, die gratis bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), Bellariastrasse 38, 8027 Zürich, bezogen werden kann. Im nachstehenden Verzeichnis sind alle anderen Konzerte aufgeführt, die uns termingerecht bekanntgegeben wurden.

Nous avons édité une liste des concerts à l'abonnement qui nous ont été annoncés. Vous pouvez obtenir cette publication gratuitement à l'Office national suisse du tourisme (ONST), Bellariastrasse 38, 8027 Zurich. Dans la présente liste nous avons mentionné tous les autres concerts qui nous ont été communiqués en temps utile.

## Aarau

- Okt.: bis 2. MAG, traditioneller Markt am Graben  
11. Okt.–13. Nov. Kunsthaus: Neuere Werke aus der Sammlung  
2. Okt. Pferderennen: Grosser Preis der Schweiz  
12. Okt. Saalbau: Jugendkonzert «Ein Konzert zum Mitspielen» (18 Uhr)  
21., 26. Okt. Saalbau: «L'occasione fa il ladro», Oper von Gioacchino Rossini  
23. Okt. Stadtkirche: «Ein deutsches Requiem», von Johannes Brahms (17 Uhr)  
28. Okt. Saalbau: Von Volkslied und Volkstanz inspirierte Klaviermusik

Das ganze Jahr. Schlössli: Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

**Adelboden**  
6. Okt. Herbstmarkt

**Affoltern am Albis ZH**  
Das ganze Jahr. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

**Aeffligen i. E.**  
9. Okt. Schlusshornussen

**Aigle**  
17/18. Okt. Place des Glariers: Cirque Knie

**Alberswil b. Willisau LU**  
Okt. Schweizerisches Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di–So 14–17 Uhr, für Gruppen nach Vereinbarung)

**Allenlütten BE**  
30. Okt. Orientierungslauf

**Altdorf**  
3.–16. Okt. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (Do, Sa, So 13–17 Uhr)  
9. Okt. Altdorfer Waffelauf  
13. Okt. Warenmarkt  
29./30. Okt. Künstlerbörse. – Kilbischien

**Altstätten SG**  
Okt./Nov. Heimatmuseum (So, 14–17 Uhr, werktags auf Voranmeldung)

**Alvaneu GR**  
15. Okt. Ländlermusikanten-Treffen

**Amden**  
Okt.: bis 14. Jeden Mo geführte Wanderung. – Jeden Di geführte Panorama-Wanderung. – Jeden Mi

# Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

geführte Wanderung (Ostschweizer Riviera). – Jeden Do Wildbesichtigung. – Jeden Fr Carausflug

**Andematt**  
22. Okt. «Waldmannli», Folkloreumzug  
23. Okt. Kilbi

**Appenzell**  
Okt. Täglich Postkutschenfahrten  
Okt.: bis 15. Heimatmuseum (13.30–17 Uhr)  
4. Okt. Traditionelle Viehschau  
16. Okt.–15. Nov. Heimatmuseum (So 13.30–17 Uhr)

Das ganze Jahr. Museum im «Blauen Haus». – Retonio's mechanisches Musikmuseum (Führungen tägl. 14.30 Uhr). – Freiluftmuseum

**Arbon**  
Okt.: bis 7. Schloss: Fotoausstellung «150 Jahre Sekundarschule Arbon»  
14. Okt.–11. Nov. Schloss: Holzschnitte von R. Peter und Malerei von A. Fässler

**Arenenberg TG**  
Das ganze Jahr. Napoleon-Museum  
**Arlesheim BL**  
30. Okt. Dom: Jean-Claude Zehnder, Orgel

**Arth SZ**  
23./24. Okt. Kilbi

**Arth-Goldau SZ**  
Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

**Ascona**  
Ott. Museo comunale. – Museo Casa Anatta. – Museo Ignaz e Mischa Epper  
Ott.: fino al 14. Settimana musicali di Ascona. 4 ott., Locarno: Orchestra

dell'Opera di Leningrado. 7 ott., Ascona: Alfons e Alois Kontarsky, pianoforti. 11 ott., Locarno: Malcolm Frager, pianoforte. 14 ott., Locarno: Orchestra della Radio-Televisione Svizzera italiana  
Ott.: fino al 9. Centro culturale Beato P. Berno: Esposizione didattica sul teatro «la magia» (con spettacoli teatrali)  
1/2 ott. Losone: Concorso ippico  
9 ott. Festa delle castagne  
16 ott.–6 nov. Centro culturale Beato P. Berno: Esposizione d'arte

**Augst BL**  
Das ganze Jahr. Ruinen der Römerstadt und Museum

**Auvernien NE**  
30. okt. Temple: Claude Pahud, orgue

**Avenches VD**  
Toute l'année. Musée romain. – Haras fédéral. – Musée du vieil Avenches et de la naissance de l'aviation suisse au Château (avril–oct. me–di 14–18 h)

**Baar**  
Okt. Tropfsteinhöhlen «Höllgrotten»

**Baden**  
Okt.–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt  
Okt. Wettingen: Täglich Nachmittagsführungen in der Klosterkirche und im Kreuzgang  
Okt.–13. Nov.: Historisches Museum im Landvogteischloss: Ausstellung «Römisches Handwerk»  
1. Okt. Kurtheater: «Der Spieler», Stück von Pavel Kohout, nach F. M. Dostojewskij

- 1./2. Okt. Dättwil: Dressur-Schweizermeisterschaften  
 1.-8. Okt. 5. Interpretationskurs «Spanische Musik» (Maria Luisa Cantos, Klavier, und Monserrat Torrent, Orgel)  
 2.-15. Okt. Kursaal: Schweizerische Schach-Meisterschaften, einzel  
 8./9. Okt. Dättwil: Dressur-Wettbewerbe  
 21. Okt. Kurtheater: «Der Hauptmann von Köpenick», deutsches Märchen von Carl Zuckmayer  
 21. Okt. Kursaal: Beny-Rehmann-Show. – Theater im Kornhaus: «Apellfall», Produktion der Claque  
 22. Okt. Kurtheater: Italienische Theateraufführung. – Theater im Kornhaus: «Theater-Variationen»  
 22./23. Okt. Klosterkirche Wettingen: Mozartkonzerte Schola Cantorum Wettingensis. Leitung: Alois Koch  
 23. Okt. Stadtkirche: Kirchenkonzert  
 25. Okt. Kursaal: Radio-Sinfonieorchester Basel. Leitung: Rudolf Barshai. Solist: Michel Béroff, Klavier  
 27. Okt. Kurtheater: «Draussen vor der Tür», Stück von Wolfgang Borchert  
 28. Okt. Kurtheater: «Bleib doch zum Frühstück», Komödie von G. Stone und R. Cooney  
 28./29. Okt. Theater im Kornhaus: Konzerte Fritz Hauser, Schlagzeug  
 29. Okt. Kurtheater: «Wassa Schelesnowa», Drama von Maxim Gorki  
 30. Okt. Kurtheater: «Max und Moritz», nach Wilhelm Busch. – Ref. Kirche: Orgelabend  
 Das ganze Jahr. Trinkhalle: täglich Kurkonzerte. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof (Mi, So 14–17 Uhr)

#### Bad Ragaz

2. Okt. Evang. Kirche: Bogumila Reszke, Violoncello, und Peter Spiri, Orgel  
 5. Okt. Kursaal: Wolga-Kosaken  
 8.–23. Okt. Internationale Golfwochen  
 17. Okt. Herbstmarkt  
 22. Okt. Jodlerabend

#### Bad Schinznach AG

22. Okt. Parkhotel: Kammermusik für Violine und Cembalo

#### Bad Scuol

- Okt. Museum d'Engiadina Bassa. – Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung

#### Bad Tarsp-Vulpera

- 2./3. Okt. Flohmarkt-Gant

#### Basel

##### Konzerte und Theater

- Okt. Tabourettl: Cabaret «Dr Komet kunnt!»  
 Okt.: bis 15. Fauteuil: «Der Pantoffelheld», Lustspiel  
 1. Okt. Marionettentheater: «Legende von den drei Pfändern der Liebe», Bühnenspiel von Armin Schibler. – «Seraphine oder die stumme Apothekerin», Opera buffa von Heinrich Sutermeister  
 5. Okt. Marionettentheater: Premiere «Dr Bebbi fährt uf Rotterdam», Märchen für Kinder (jeden Mi 15 Uhr)  
 5.–29. Okt. Fauteuil: «Max und Moritz», Dialektmärchen nach Wilhelm Busch (Mi und Sa 15 Uhr)  
 7. Okt. Komödie: Premiere «Wer hat Angst vor Virginia Woolf ...?», Stück von Edward Albee  
 7./8. Okt. Marionettentheater: «Galgennieder», ein Komödien-Gelege nach Franz von Pöck  
 9. Okt. Volkshaus: Matinee Radio-Sinfonieorchester. Leitung: Pinchas Steinberg. Solist: Andreas Reiner, Violine. – Stadttheater: Premiere «Orlando Paladino», Drame eroicomico von Joseph Haydn  
 14./15. Okt. Marionettentheater: «Die Geschichte vom Soldaten», nach einem russischen Märchen  
 16. Okt. Volkshaus: Matinee Radio-Sinfonieorchester. Leitung: Gabriel Chmura. Solist: André Lardot, Oboe. – Peterskirche: Linde-Consort. – Stadttheater: Premiere «My Fair Lady», Musical von Frederick Loewe  
 17. Okt. Casino: Basler Kammerorchester. Leitung: Matthias Bamert  
 17.–23. Okt. Fauteuil: Cabaret Bügelbrett

23. Okt. Stadthaus: Orchesterkonzerte (17 und 20.30 Uhr)  
 24.–30. Okt. Fauteuil: Azimuth und Trémouillé, Clowns  
 28. Okt. Casino: Basler Kammerorchester. Leitung: Christobal Halffter. Solist: Siegfried Palm, Violoncello. – Marionettentheater: «D'Mondladärne», Dialektstück nach Ludwig Schuster  
 29. Okt. Stadtcasino: Solistenabend junger Interpreten. Leitung: Ule Troxler  
 30. Okt. Sporthalle St. Jakob: Kid Creole and the Coconuts  
 31. Okt.–3. Nov. Fauteuil: «Nur für Schwimmer», Cabaret

##### Ausstellungen und Messen

- Okt.–25. März. Spielzeug- und Dorfmuseum Riehen: 200 Jahre Kinderkleid und Kindermode  
 Okt.–Mitte Jan. Historisches Museum/Barfüsserkirche: Uhren der Sammlung Carl und Lini Nathan-Rupp  
 Okt.–Dez. Kirschgarten: Glassammlung des Historischen Museums. – Stadt- und Münstermuseum: «Grüsse aus Basel», Ansichtskarten und Postbelege ab 1890  
 Okt.–13. Nov. Museum für Papier: «Hüpfende Lettern», zur Geschichte der Schreibmaschine. – Museum für Gegenwartskunst: Zeichnungen von Martin Disler  
 2. Okt.–6. Nov. Kunsthalle: Bilder von Nicola de Maria und Sound Installation von Max Neuhäus  
 3.–7. Okt. Muba: BUEFA 83, Fachmesse für Daten- und Textverarbeitung, Büro-Einrichtung und -Organisation  
 26. Okt.–20. Nov. Gewerbemuseum: Neue Keramik aus der Region. – Basler Goldschmiede heute  
 29. Okt.–13. Nov. Muba: 513. Basler Herbstmesse (ältester Jahrmarkt der Schweiz)  
 29. Okt.–Dez. Kirschgarten: Strassburger Fayencen  
 4.–13. Nov. Muba: 10. Basler Weinmesse. – SNOW 83, Schau für Sport, Winter und Erholung. – Basler Herbstwarenmesse

##### Sport

- Okt.: bis 2. Reiten: Schweizer Springmeisterschaften  
 8.–16. Okt. Sporthalle St. Jakob: SWISS INDOORS 83, internationale Hallentennismeisterschaften der Schweiz  
 26. Okt. Fussball: Schweiz-Jugoslawien  
 29. Okt. Trampolinspringen «Cup Basilea 83»

##### Diverses

- Okt.: bis 16. Rosentalanlage: Circus Nock

- Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Feuerwehrmuseum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Museum für Völkerkunde. – Naturhistorisches Museum. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Anatomische Sammlung. – Schweiz. Sportmuseum. – Skulpturhalle (antike Plastik). – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: Sa auf dem Petersplatz, 2. und 4. Mi im Monat auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche. – Katzenmuseum. – Brüglingen: Kutschen- und Schlittensammlung bei der Villa Merian

##### Bätterkinden i. E.

15. Okt. Oktoberfest

##### Bauma ZH

- 2., 16. Okt. Dampfbahnzug Bauma–Bäretswil–Hinwil

##### Beatenberg

3. Okt. Herbst-Minigolfturnier  
 5., 8. Okt. Folkloreaende

##### Beckenried NW

21. Okt. Ländlermusikanten-Treffen

##### Bedano

- Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera. Vetri e ceramiche antichi e moderni (ma–sa pom.)

#### Bellinzona

- Ott.: Castello Sasso Corbaro (Museo delle arti e tradizioni popolari del Ticino)  
 15. ott. Teatro: «Barba pedana»  
 21. ott. Scuola di commercio: Jiri Koukl, clarinetto, e Giorgio Koukl, pianoforte  
 Tutto l'anno. Castel Grande (passeggiata sulla murata). – Castello Montebello (museo civico). – Ogni sabato «mostra mercato» nel centro storico

#### Bergün

6. Okt. Evang. Kirche: Flötenquartett  
 11. Okt. Kasperltheater (17 Uhr)

#### Bern

##### Konzerte und Theater

- Okt. Theater 1230: «Und dazwischen ein Schafott», von This-Sidi  
 1. Okt. Theater am Käfigturm: Premiere «Ich steig aus und mach 'ne eigene Show», Musical von G. Cryer und N. Ford  
 5. Okt. Atelier-Theater: Premiere «Duett im Zwielicht», Komödie von Noël Coward  
 7. Okt. Kursaal: Gastspiel Ludwig Hirsch  
 14. Okt. Kursaal: Gastspiel Fabrizio de Andre. – Konservatorium: Deutsche Kammerakademie. Leitung und Solist: Johannes Goritzki, Violoncello  
 14./15. Okt. Zähringer-Theater: Cabaret «Nur für Schwimmer»  
 18. Okt. Franz. Kirche: Claude Rippas, Trompete, und Philippe Laubscher, Orgel  
 19. Okt. Laubeggshulhaus: Pro-Arte-Trio  
 20. Okt. Schweizerbund: Jazzkonzert Oriental Wind  
 22. Okt. Kursaal: Jodlerabend. – Berner Puppentheater: Premiere «Die Zauberflöte», Oper von W. A. Mozart. – «Die Zauberflöte für Kinder», ein musikalisches Märchenspiel in Mundart  
 23. Okt. Nydeggkirche: Sonntagskonzert  
 24./25. Okt. Radio-Studio: Spätkonzerte Neues Prager Trio  
 25. Okt. Rathaus: A. Lysy, Violine, und E. Fischer, Klavier. – Konservatorium: Brigitte Kuhn-Indermühle, Sopran, und Hansjürg Kuhn, Klavier  
 28. Okt. Theater im National: Premiere «Das Land des Lächelns», Operette von Franz Lehár  
 29. Okt. Nydeggkirche: Annerös Hulliger und Heiner Kühner, Orgelpositiv und Cembalo. – Rest. Militärgarten: Jodlerkonzert  
 30. Okt. Kirche Bethlehem: Singkreis Bethlehem und Thun. Leitung: E. Arn. Solisten: R. Sinzig, Bariton, und K. und E. Nünlist, Orgel

##### Ausstellungen und Messen

- Okt.–13. Nov. PTT-Museum: «Wald und Forst», Motivsammlung. – Käfigturm: Ausstellung «Wie werde ich Bauer?»  
 Okt. Naturhistorisches Museum: «Der Dachs»  
 Okt.: bis 23. Kornhaus: Innendekorateure verföhren zur individuellen Wohngestaltung  
 Okt.: bis 16. Historisches Museum: Nordamerikanische Indianer. – Das jüngste Gericht. – Orangerie Elfenau: Anker und seine Zeitgenossen. – Kunsthalle: Werke von Lawrence Weiner. – Alpines Museum: «Die kleine Eiszeit»  
 Okt.: bis 9. Elfenau: Ausstellung «aufgenommen und für gut befunden»  
 26. Okt.–Dez. Historisches Museum: Ausstellung zur Bernischen Schulgeschichte  
 16. Okt. Allmend: Berner Mineralienbörse  
 20.–23. Okt. Allmend: 8. Schweizer Caravan-Salon  
 26. Okt.–3. Nov. Kursaal: 12. Berner Weinmesse

##### Sport

- Okt.: bis 30. 30. Schweizer Meisterschaften Kegeln  
 21.–23. Okt. Internationales Curlingturnier  
 29. Okt. Allmend: Bärner Giele- und Modilouf

##### Diverses

- Okt. Waisenhausplatz: Jeden Do «Bäremärit»

- Das ganze Jahr. Historisches Museum (Original-Figuren des Münsterportals). – Einstein-Haus. – Schweizerisches Gutenbergmuseum. – Schweizerisches

**Eisenbahnen im Modell**



Umfassendes Sortiment Zubehör + Technik  
 25 Meter Schaufenster, 25 Gratis  
**5000 Aarau, ☎ 064 221020, Center in Rohr**  
**Modellbahn-Center Eurobahn**  
 Aarau SBB: Bus 2, Auto: N1 Aarau Ost

Schützenmuseum. – Bernische Abguss-Sammlung. – Schweizerische Theatersammlung. – Bärengarten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Stadtgärtnerei Elfenau. – Kursaal. – Mahogany Hall: Jazz am Mi, Folk am Fr

#### Bevaix NE

2. okt. Rallye à travers le village

#### Biel/Bienne

- Okt.–29. Jan. Museum Schwab: «Twann im 4. Jahrtausend vor Christus»  
 Okt.: bis 13. Kunsthaukeller: Fotografie von Simone Oppliger und Eric Sandmeier  
 2. Okt. Eglise du Pasquart: Nachmittagskonzert Bernard Heiniger, Orgel  
 7. Okt. Kongresshaus: Sim, Komiker  
 12. Okt. 5. Bieler Altstadtlauf  
 13. Okt. Monatsmarkt  
 20.–30. Okt. Kongresshaus: Gemälde von Denyse Equey  
 22. Okt. 50. Zwiebelmarkt. – 5. Berglauf Biel–Magglingen  
 24. Okt.–17. Nov. Kunsthaukeller: «Multiples», verschiedene Künstler (Kleinplastiken)  
 28. Okt. Kongresshaus: «Drei Männer im Schnee», nach Erich Kästner  
 27. Okt. Zwiebelmarkt  
 Das ganze Jahr. Museum «Stiftung Sammlung Robert» (Pflanzen und Tiere). – Jeden Sa Flohmarkt in der Bruggstrasse

#### Biglen i. E.

- 28.–30. Okt. Gewerbeschau

#### Bissone

- Ott.: fino al 16. Casa Tencalla (casa patriziale)

#### Boudry NE

- 15–30 okt. Salle de spectacles: Peintures de Humbert Martinet

#### Bowil i. E.

2. Okt. (evtl. 16.). «Dorfschleglete», Volksfest  
 8. Okt. Folkloreaabend

#### La Brévine NE

- Toute l'année. Le Cachot: Ferme du Grand-Cachot-de-Vent

#### Brienz

- Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck  
 Okt.: bis 26. Werkstudio Armin Linder, Schwanden: Bilder und Skizzen von Albert Eger  
 Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzerschule (ausgen. während der Schulferien)

**BAHNHOF  
BUFFET  
BERN**

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
 TEL 031/22 34 21 031/22 88 22  
 TELEX 33 3 22 B BERN CH

## Brig

Okt.: Bis 14. Altes Stockalperschloss und Heimatwerk: «Aus der Fülle irischer Tradition», Buch- und Handwerkskunst  
18. Okt.–5. Nov.: Heimatwerk: «Stoffdruck», alte Druckmodel aus Holz und neue Stoffdruckarbeiten aus dem Glarnerland  
25. Okt. Rittersaal: Swiss Clarinet Players  
26./27. Okt. Rhonesandterrain: Circus Knie

## Brissago

Okt. Visite guidate delle Isole di Brissago, della Centrale idroelettrica e della Fabbrica Tabacchi  
1 ott. Sala Arlecchino: Concerto corale  
9 ott. Castagnata  
11, 15, 27 ott. Concerti Trio Nostranella

## Brugg

Okt.–Dez. Hofstatt: Jeden 1. Sa im Monat Handwerker- und Flohmarkt  
1./2. Okt. Springkonkurrenz  
2. Okt. Heimatmuseum (10–12 Uhr)  
Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum

## Brunnen

Okt.–April. Jeden 3. Mo im Monat Tauschabend der Philatelisten  
5.–9. Okt. Segeln: Schweizer Meisterschaften, Flying Dutchmen  
8./9., 15./16. Okt. 18. Bundesbrief-Schiessen  
16. Okt. Timpel: Urmiberg-Chilbi  
29. Okt. Aula: Jodlerabend

## Buchs SG

Okt. Schloss und Städtchen Werdenberg mit Rheinmuseum und Waffensammlung  
1. Okt. Herbstkonzert des Sängerbundes  
29./30. Okt. Turnhalle Flös: Internationales Judoturnier, Schüler, Junioren, Damen

## Bulle FR

Okt.–13 nov. Musée: Œuvres de Jean-Pierre Humbert  
1/2 oct. Marché-concours international

## Burgdorf

Okt. Museum im Schloss  
1./2. Okt. Schweizerischer Widder- und Zuchtschafmarkt  
10. Okt. Schlachtviehmarkt  
13. Okt. Waren- und Viehmarkt, Herbstmarkt  
23. Okt. Stadtkirche: Nachmittagskonzert Jugendchor Frauenfeld. Leitung: Angelus Hux und Christoph Wartenweiler  
27. Okt. Stadttheater: «Duett im Zwielicht», Komödie von Noël Coward  
Das ganze Jahr. Am Kirchbühl (neben Rathaus): Museum für Völkerkunde

## Castagnola

9 ott. Chiesa S. Giorgio: Concerto

## Celerina

7. Okt. Kirche San Gian: Kammerkonzert

## Charmey FR

1er oct. Fête de la désalpe, descente des troupeaux  
8/9 oct. Bénichon de la montagne. – Courses de charrettes

## Château-d'Œx

13 oct. Foire  
29 oct. Spectacle du Groupe théâtrale du Pays-d'Enhaut

## Châtel-St-Denis

16 oct. «Bénichon», ancienne coutume  
23 oct. «Recrotzon», fête populaire

## La Chaux-de-Fonds

Oct./nov. Musée d'histoire naturelle: «L'écologie en action»  
Okt.: jusqu'au 23. Musée des beaux-arts: Peintures de Hermano Leinardi  
1/2 oct. Musée international d'horlogerie: 7e Bourse suisse d'horlogerie  
5 oct. Théâtre: Sim, comique  
10 oct. Salle de musique: Aurèle Nicolet, flûte, et S. Litwin, piano  
10–15 oct. 3e Semaine artistique du Jura neuchâtelois. – Conservatoire: Cours musical pour flûte (Aurèle Nicolet)  
13 oct. Maison du peuple: Groupe musical «Farafina», Haute-Volta  
14 oct. Théâtre: I Colombaioni, clowns  
20 oct. Salle de musique: Concert des Sociétés de musique de la ville  
21 oct. Beau-Site: Noemi Lapzeson, danse contemporaine  
21 oct.–22 janv. Bibliothèque: «Présence de l'imprimerie neuchâteloise»  
22, 27, 29 oct. Centre de culture: F. Allemand, flûte, et M. Bellenot, piano  
22 oct.–31 déc. Bibliothèque: Ch. Humbert et «Les Voix»  
23 oct. Conservatoire: M. Iancovici, violoncelle, et J. Sivell, piano (après-midi)  
26 oct. Salle de musique: Orchestre symphonique de Bâle  
Toute l'année. Musée d'histoire et médaillier. – Musée paysan et artisanal. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

## Chiasso

30 ott. Boccia: Torneo internazionale (Terna dell'amicizia)

## Chur

Okt./Nov. «Hofkellerei»: Jeden letzten Sa im Monat Churer Sammler- und Tauschbörse  
Okt.–6. Nov. Bündner Kunstmuseum: Fünfzig Jahre «Gruppe 33»  
Okt. Jeden Di Stadtführung  
Okt.: bis 23. Natur-Museum: «Unsere Fledermäuse»  
1. Okt. Stadttheater: Jazztanz  
1/2. Okt. Arcas: Kleintheater Palino, Baden  
2. Okt. Kirchengemeindehaus Titthof: Brahms-Quartett und Zigeunerlieder  
7. Okt. Stadttheater: Gastspiel Peter Wyssbrod  
9. Okt. St.-Luzi-Kirche: Orgelkonzert Roger Fisher  
15. Okt. Stadttheater: Kabarett mit Erna Brünell  
18. Okt. Stadttheater: Ballettabend  
22. Okt. Stadttheater: Premiere «Es war die Lerche», Lustspiel von Ephraim Kishon  
23./24. Okt. Hotel Marsöl: Schweizer Meisterschaften Pool Billard  
27. Okt. Stadttheater: «Wassa Schelesnowa», Drama von Maxim Gorki  
27.–29. Okt. Handball: Vierländerturnier  
29. Okt. Stadttheater: Jahreskonzert Brassband  
30. Okt. St.-Luzi-Kirche: Churer Vokalsolisten. – Stadttheater: Premiere «König Drosselbart», Kindermärchen

Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz.

## Coppet

Okt. Château-musée. – Musée régional du Vieux-Coppet (me-di 14–17 h)

## Cornaredo

9 ott. Marcialonga popolare

## Corseaux VD

1er oct. Salle de Châtoneyre: Les Solistes de Prague, Direction: René Klopfenstein. Solistes

## Cortailod NE

30 oct. Temple: Claude Pahud, orgue

## Court BE

21–23 oct. Automobilisme: 16e Rallye international

## Courtelay BE

30 oct. 13e cross-country international

## Crans-Montana

9 oct. Course internationale Sierre-Montana

## Davos

Okt./Nov. Kirchner Museum (Mi, Sa, So 17–19 Uhr)  
Okt.: bis 19. Bergbaumuseum Graubünden, Schmelzboden (Mi 14–16 Uhr, Sa 16–18 Uhr). – Heimatmuseum (Mi, So 16–18 Uhr)  
1./2. Okt. 7. Internationales Jakobshorn-Schachtturnier  
4. Okt. (prov.) Kongresszentrum: Che + Ray, Boogie-Woogie  
14. Okt. Kongresszentrum: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Solist: Felix Renggli, Flöte

## Delémont JU

2 oct. Championnat jurassien de cynologie  
7–16 oct. Halle des expositions: Comptoir delémontain  
8 oct. Automobilisme: Rallye du Comptoir  
14 oct. 3e Course pedestre du Comptoir  
30 oct. Bourse-exposition d'automne de philatélie

## Les Diablerets

Okt.: jusqu'au 2. 14e Festival international du film alpin et de l'environnement

## Dielsdorf ZH

23. Okt. Pferderennen: Fegentri-Championat für Rennreiterinnen. – Flachrennen (Preis des Kantons Zürich)  
30. Okt. Pferderennen: Schweizer Hürden-Trophy. – Jagdrennen

## Dietikon ZH

30. Okt. Ref. Kirche: Nachmittagskonzert Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Solist: Felix Renggli, Flöte

## Disentis

4., 18. Okt. Zaubervorstellungen

## Dornach SO

1. Okt. Goetheanum: «Der Seelen Erwachen», Mysteriendrama von Rudolf Steiner  
8. Okt. Goetheanum: «Liebe macht klug», Komödie von Carlo Gozzi

15. Okt. Goetheanum: «Die ungöttliche Komödie», von Zygmunt Krasinski  
16. Okt. Goetheanum: «Antichrist», Drama von Wladimir Solovjoff  
22., 29. Okt. Goetheanum: Kammerkonzerte  
30. Okt. Silvia Jaggi, Violine, und Alicia Masan, Klavier

## Einsiedeln

Okt.–1. Nov. Diorama Bethlehem. – Panorama Kreuzigung Christi  
6. Okt. Cabaret Rotstift  
7. Okt. Che + Ray, Boogie-Woogie  
13.–16. Okt. Internationales Theaterreffen  
17.–23. Okt. EFA, Einsiedler Fachausstellung  
30. Okt. «Schneewittchen», Kindermärchen nach Gebr. Grimm

## Engelberg

1./2. Okt. Chilbischieschen  
9. Okt. Dorfchilbi  
6. Nov. Kursaal: Popkonzert (nachm.)  
14. Okt. Älplerchilbi

## Ennenda GL

1. Okt. Gesellschaftshaus: Heimatabend

## Eriswil i. E.

22./23. Okt. Geländelauf

## Erlach BE

Okt.: bis 2. Winzerfest (mit Umzug)

## Ersigen i. E.

2. Okt. Schlusshornusset

## Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée d'histoire locale

## Flamatt FR

1. Okt. Dampfung Sensetal (Flamatt-Laupen-Gümmenen)

## Flumserberg

Okt. Jeden Mo Ausflug nach Walenstadtberg. – Jeden Di Walensee-Rundfahrt. – Jeden Mi geführte Wanderung. – Jeden Do 3-Schlösser-Fahrt. – Jeden Fr Fahrt zu den Stauseen  
22. Okt. Dorf-Chilbi

## Fraubrunnen i. E.

3. Okt. Waren- und Viehmarkt  
25. Okt. Clowntheater

## Frauenfeld

Okt.–Dez. Luzernerhaus: Ausstellung «Archäologie am Bodensee»  
Okt.–27. Nov. Luzernerhaus: «Vom Torfhund zum heutigen Rassehund»  
2. Okt. Nationales Rad-Quer  
Das ganze Jahr. Schloss: Historisches Museum.

## Fribourg/Freiburg

Okt./nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces  
Okt.: jusqu'au 9. Musée d'art et d'histoire: Exposition du Trésor de la Cathédrale  
1/2 oct. Ecole de Givisiez: Exposition philatélique et bourse aux timbres  
2 oct. 50e Course pedestre Morat-Fribourg  
12 oct. Théâtre Capitole: «I Colombaioni», commedia dell'arte  
17 oct. Université: «Bruder Eichmann», Schauspiel von Heinar Kipphardt  
23 oct. Temple: Orchestre des Jeunes (après-midi)  
25 oct. Université: Récital Cécile Zay, soprano

# Vanoli

## Bauunternehmung

Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 7200032

**Spezialfirma für Geleisebau**

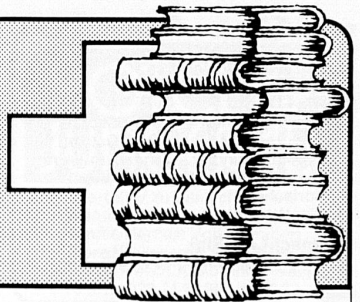
28 oct. Temple: Guidhall Orchestra  
28 oct.-4 déc. Musée d'art et d'histoire:  
Exposition SPSAS 1983

**Gandria**  
Ott.: fino al 16. Museo doganale svizzero

**Genève**  
*Concerts et théâtres*  
Oct./nov. Temple de la Fusterie: tous les samedis, une heure d'orgue (17 h)  
1er/2 oct. Grand-Casino: Ballets jazz de Montréal  
2 oct. Salle communale de Cologny: concert de jeunes artistes (après-midi)  
3 oct. Eglise cath.-chrét.: Michèle Delfosse, clavier, et Arnaud Dumond, luth et guitare  
4 oct. La Cour des miracles: Première «Le concile d'amour», pièce d'Oscar Panizza  
5 oct. Salle communale du Grand-Lancy: «Le plombier ou les casse-pieds», théâtre d'enfants  
6 oct. Théâtre Pitoëff: Première «Un ennemi du peuple», pièce de Henrik Ibsen  
6-8 oct. Grand-Casino: «Les trois valses», opérette d'Oscar Strauss  
6, 13, 20, 22/23, 27 oct. Différentes salles: «Le château de fer», marionnettes à tiges  
9 oct. Salle communale, Cologny: Trio Carmina, Zurich, G. M. Caillat, piano, et Th. Fischer, flûte  
11 oct. Salle Mangola: Première «Séance» et «L'objet», pièces de Michel Viala  
12 oct. Victoria-Hall: Pierre Fournier, violoncelle, et Jean Fonda, piano  
14 oct. Grand-Théâtre: Première du spectacle de ballet. - Victoria-Hall: Concert «25 ans du Old School Band»  
14/15 oct. Grand-Casino: Patrick Sébastien, imitateur  
15 oct. Salle communale, Chêne-Bougeries: Nuit de jazz populaire  
16 oct. Eglise cath.-chrét.: Récital «musique et poésie». - Salle communale, Cologny: Linda Fini, mezzo soprano; au piano William Naboré  
17 oct. Grand-Casino: Ensemble national polonais Slak  
18 oct. Comédie: Première «L'Oiseau vert», pièce de Benno Besson (d'après Carlo Gozzi). - Maison du quartier de la Jonction: Première «Buddy et flappo brûlent les planches», comédie de Gérard Coussin  
18-20 oct. Grand-Casino: «Le grand avocat», vaudeville  
19-21 oct. Maison de la Radio: Concours international de musique d'opéra et de ballet «Prix Ernest Ansermet»  
20 oct. Salle Patino: Quatuor Maurer, Genève  
21 oct. Chapelle prot.: Récital pour soprano, piano et clarinette  
21/22 oct. Grand-Casino: Serge Reggiani, chanteur  
22 oct. Centre oecuménique: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Thuring Bräm. Solistes instrumentaux  
23 oct. Maison de la radio: Quartetto di Roma (après-midi) - Halles de l'île: Antoinette Besse et Philippe Dragonetti, duo de guitare (18.30 h)  
25 oct. Théâtre Le Caveau: Première «L'alpage», pièce d'Adolf Muschg. - Première La Traverse: «Jeanne d'Arppo», de et avec Gardi Hutter  
25-27 oct. Temple de la Fusterie: Festival international des jeunes organistes. Le 25: Marianne Lewis; le 26: Viviane Loriaut; le 27: L. Tamminga  
28 oct. Grand-Casino: Roland Magdane, fantaisiste  
29 oct. Grand-Casino: Ballet folklorique de Moldavi  
1er nov. Victoria-Hall: Ensemble vocal et instrumental de Lausanne. Direction: Michel Corboz (18 h)  
*Foires et expositions*  
Oct.-30 déc. Musée d'ethnographie: «Les Samourais», armes et armures de l'ancien Japon  
Oct./nov. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Expositions temporaires «Femmes écrivains» et «Martin Luther et la réforme» (ouvert jeudi 14-18 h). - Collections Baur: Céramique japonaise  
Oct. Musée d'histoire des sciences: Prestige de la science

Oct.: jusqu'au 16. Cabinet des estampes: Œuvres de Eugène Carrière et Anders Zorn  
1/2 oct. Palais des expositions et des congrès: Bourse internationale aux minéraux  
6-16 oct. Quai du Mont-Blanc: Exposition vinicole  
26 oct.-1er nov. Palais des expositions et des congrès: TELECOM 83, 4e Exposition mondiale des télécommunications  
31 oct.-12 nov. Balexert: Exposition et démonstrations des marionnettistes suisses  
*Fêtes et folklore*  
Oct.: jusqu'au 2. Uni Il: 2e Festival international du film sous-marin, de la voile et de l'environnement  
*Sports*  
1/2 oct. Ski nautique: Championnats pour équipes  
15/16 oct. Billard: Championnat suisse, partie libre  
16 oct. Onex: Championnat suisse de course sur route  
29/30 oct. Billard: Championnat suisse, cadre 47/1  
*Divers*  
Oct.: jusqu'au 2. Patinoire des Vernets: Holiday on Ice  
**Gersau SZ**  
23. Okt. Sennenchilbi  
**Gingins VD**  
15/16 oct. Concours hippique, championnat suisse CC  
**Giswil OW**  
2. Okt. Grossteil: Herbstschwinget  
7. Okt. Grossteil: «Prisbödälä», Tanzwettbewerb  
**Glarus**  
Okt.: bis 23. Kunsthau: Werke von Bignia Corradini und Florin Granwehr  
21. Okt. Kantonsschule: Johannes-Kobelt-Quartett  
**Goldau SZ**  
2. Okt. Orientierungslauf  
22. Okt. Jodlerabend  
**Gossau SG**  
29./30. Okt. Schweizer Meisterschaften Geräteturnen, Damen  
Das ganze Jahr. Motorrad-Museum Hilti  
**Grandson VD**  
Toute l'année. Château  
**Grenchen SO**  
7.-9. Okt. Tennis: Internationales Juniorenturnier  
**Grosshöchstetten i. E.**  
26. Okt. Waren- und Viehmarkt  
**Gruyères FR**  
Oct.-déc. Château: «Bière - art et tradition»  
Toute l'année. Fromagerie de démonstration  
**Güttingen TG**  
Das ganze Jahr. Puppenmuseum (Mi, Sa, So ab 14 Uhr oder nach Vereinbarung)  
**Hallau SH**  
2., 9. Okt. Herbstsonntage  
**Hasle-Rüegsau i. E.**  
8., 15. Okt. Jodlerkonzerte  
**Hasliberg**  
Siehe unter Meiringen-Hasliberg  
**Heiden AR**  
1. Okt. Evang. Kirche: Heinz Roland Schneeberger, Orgel  
Das ganze Jahr. Henri-Dunant-Museum  
**Heimisbach i. E.**  
2. Okt. Ballontag  
8.-23. Okt. Gemäldeausstellung von J. Maurer  
**Heimswil i. E.**  
8., 13., 15. Okt. Konzerte der Trachtengruppe  
22. Okt. Jodlerkonzert  
**Hergiswil NW**  
1./2. Okt. Kilbifest  
**Hindelsbank i. E.**  
2. Okt. Hornussen

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**American Section:** Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger  
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



## Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)  
Collège international de jeunes gens

reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

**Etudes:**  
cycle d'orientation (3 ans) - gymnase: socio-économique - scientifique.  
Diplômes de commerce - diplôme et certificat de langue française.

**Cours de rattrapage et de raccordement**  
Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves.

**Cours de vacances 1983: 3 juillet au 13 août.**  
**Année scolaire 1983: rentrée 21 septembre 1983.**

Sports d'été - sports d'hiver.

Renseignements et prospectus: familles Vial-Butty, dir.,  
029 6 21 15

**Hoch-Ybrig SZ**  
Okt. Am 15. und 25. «Fünflibertag». -  
1. und 3. So «Muttertag»

**Horw LU**  
21. Okt. Oberstufenschulhaus:  
«Synthesis», Sprache und Musik im  
Dialog

**Huttwil i. E.**  
2. Okt. Dampffahrt der VHB  
12. Okt. Waren- und Viehmarkt  
14.-16. Okt. HOWO-Ausstellung  
22. Okt. Schafschurdemostration  
22./23. Okt. Ausstellung Holzschnitte  
29. Okt. Zibelemärit

**Ilanz**  
12., 26. Okt. Vieh- und Warenmärkte  
Das ganze Jahr. Originale und Lithos von  
Alois Carigiet

**Interlaken**  
Okt.: bis ca. Mitte. Touristik-Museum der  
Jungfrau-Region  
Okt.: bis 9. Jeden Fr Abendfahrt auf den  
Harder-Kulm

**Intragna**  
15. Okt. Chiesa parr.: Quartetto a fiati della  
Radiotelevisione Svizzera italiana

**Ittingen TG**  
Okt.: bis 9. Kartause: «Hari», Hansruedi  
Rickenbach, Thurgauer Künstler  
2. Okt. Kartause: Camerata dei  
Madrigalisti Zürich

15. Okt.-20. Nov. Kartause: Werke von  
Vivian Suter  
15. Okt.-Dez. Kartause: Kunst der 60er und  
70er Jahre  
25. Okt.-27. Nov. Kartause: Zeichnungen  
und Grafik von Markus Raetz und  
André Thomkins  
30. Okt. Kartause: Nachmittagskonzert  
Jugendchor Frauenfeld, Solisten,  
Streicherensemble. Leitung: Angelus  
Hux und Christoph Wartenweiler

**Jegenstorf BE**  
Okt.: bis 16. Schloss: Bernische  
Wohnkunst vom 17. bis  
19. Jahrhundert. - Albert Anker und  
seine Zeitgenossen  
1.-15. Okt. Schloss: Naturalistische  
Ölmalerei von Karl Freudiger  
28. Okt. Troubadour-Abend

**Kaiseraugst AG**  
Das ganze Jahr. Spätromisches Kastell  
(Wehrmauer, Thermen, frühchristliche  
Taufkirche)

**Kiesen i. E.**  
22. Okt. Folkloreabend

**Klettgau**  
1./2., 8./9. Okt. Herbstsonntage

**Klostern**  
7. Okt. Kleine Schwendi: Äplerabend

**Kloten ZH**  
7. Okt. Zentrum Schluefweg: All that Jazz,  
Schweizer Kammerballett

#### Konolfingen i. E.

- 8. Okt. Konolfinger Lauftag
- 30. Okt. Briefmarkenbörse

#### Kriens LU

- 12. Okt.–1. Nov. Kunst-Keller: Skulpturen und Steinzeug-Plastiken von Sybille Schindler. – Zinnschmuck mit Glas und Mineralien von Trudy Horlacher
- 23. Okt. Waffenlauf

#### Küssnacht am Rigi

- 8./9. Okt. Internationales Fechtturnier

#### Laax

- 8.–15. Okt. Bündner Volkstanzwoche

#### Landiswil i. E.

- 16. Okt. Kirchenkonzert

#### Langenthal

- 4.–6. Okt. Markthalleplatz: Circus Royal
- 8./9. Okt. Markthalle: Kleinvieh- und Geflügelmarkt
- 20. Okt. Hotel Bären: Kammermusikkonzert
- 22. Okt. Stadttheater: «Der Hauptmann von Köpenick», deutsches Märchen von Carl Zuckmayer
- 25. Okt. Stadttheater: «Das zweite Kapitel», Schauspiel von Neil Simon
- 27. Okt. Ref. Kirche: Orgelkonzert
- 1. Nov. Stadttheater: «Duett im Zwielicht», Komödie von Noël Coward

#### Langnau i. E.

- 27. Okt. Kammermusikabend

#### Lausanne

##### Concerts et théâtres

- Okt.–mai. «Cabaret Théâtre des Faux-Nez»: Chansons, musique, café-théâtre
- 1er okt. Théâtre de Beaulieu: Barry Manilow et son orchestre. – Salle Paderewski: Old School Band
- 2. okt. Ouchy: Matinée populaire de la fanfare l'Avenir
- 4. okt. Salle Paderewski: Solistes de Prague. Direction: René Klopfenstein. Soliste: Lauréat du Concours Clara Haskil (piano)

- 6. okt. Notre Dame du Valentin: La Villanelle de Montagny
- 11/12. okt. Théâtre Boulimie: «Giovanna d'Arpo», cabaret
- 18. okt. Théâtre de Vidy: Première «L'école des femmes», comédie de J. B. Molière
- 25. okt. Théâtre de Beaulieu: Anna Prucnal et ses musiciens
- 26. okt. Notre Dame du Valentin: Jean-Pierre Chevalier, euphonium, et Anne-Méry Pedrolli, orgue
- 28. okt. Salle Paderewski: Jean-Jacques Balet et Mayumi Kameda, piano
- 27–30. okt. Théâtre municipal: «Le don d'Adèle», comédie de Pierre Barillet

##### Foires et expositions

- Okt.–18. déc. Musée de l'Elysée: La main de l'homme (préfiguration d'un musée)
- Okt.–4. déc. Musée de l'Elysée: Gravures de Albert Yersin (rétrospective 1935–1983)
- Okt.–13. nov. Collection de l'art brut: Œuvres de Samuel Failloubaz
- Okt.–6. nov. Musée des arts décoratifs: Photographies de René Burri (rétrospective)
- Okt. Musée de l'Ancien-Evêché: «Le vitrail européen»
- Okt.: jusqu'au 10. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Lithographie lausannoise
- 12. okt.–8. janv. Musée de l'Elysée: Gravures d'ici et d'ailleurs (photographies de Christian Coigny)
- 14–16. okt. Palais de Beaulieu: 2e Foire suisse de la musique
- 12. okt.–8. janv. Musée de l'Elysée: Gravures de Claude Gellée («Le Lorrain»)
- 21–31. okt. Musée de l'Elysée: Acquisitions et dons récents

##### Fêtes et folklore

- 7/8. okt. Prilly: Festival de musique Latino-Américaine
- 14/15. okt. Palais de Beaulieu: Lausanne-Rock-Festival

##### Divers

- Okt.: jusqu'au 12. Place Bellerive: Cirque Knie
- 1/2. okt. Place du château St-Marie: Spectacle «Son et lumière»

- 2. okt. Ouchy: Fête de la «Naiade»
- 1er–6. nov. Palais de Beaulieu: Holiday on Ice

#### Lenk i. S.

- 3.–15. Okt. Kinderfilmwochen
- 7. Okt. Kirche: Evelyne Dubourg, Klavier
- 9. Okt. Berglauf Lenk-Iffigenalp
- 9.–15. Okt. Forum für Musik und Bewegung
- 13. Okt. Folkloreatend

#### Leukerbad

- 1. Okt. Konzert der Musikgesellschaft
- 2. Okt. Hunde-Herbstprüfung
- 9. Okt. Konzert in der Pfarrkirche

#### Lichtensteig SG

- 2. Okt. 8. Schweizerischer Photoflohmärkte
- Das ganze Jahr. Toggenburger Museum

#### Liestal

- Okt.–6. Nov. Museum im Alten Zeughaus: Die Handwerker – gestern, heute, morgen
- 1. Okt. Nacht-Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft

#### Ligerz BE

- Okt. Rebbau-Museum «Hof» und Rebenlehrpfad (Mi und Sa 13.30–17 Uhr; jeden 1. und 3. So im Monat 13.30–18 Uhr)
- 2., 9. Okt. «Trüelele», Lesesonntage

#### Lignoretto

- Okt./nov. Museo Vela

#### Locarno

- Ott. Stagione teatrale. – Verscio: Teatro Dimitri. – Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo santuario artis Elisarion. – Ogni secondo giovedì mercato in Piazza Grande. – Ogni secondo sabato mercato dell'usato e dell'artigianato in Città Vecchia
- Ott.: fino al 18. Visite guidate della città (ma, me, gio, ve)
- 1. ott. Lungolago: Concerto della Banda civica di Flums
- 9. ott. Festa delle castagne
- 13. ott. Sala congressi, Muralto: Alexander Roy London Ballet Theatre
- 21/22. ott. Sala congressi, Muralto: «Der Mustergatte», commedia (dialetto svizzero-tedesco)
- 28–30. ott. Paracadutismo: Concorso internazionale

#### Le Locle

- Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'horlogerie du Château des Monts

#### Lottigna TI

- Ott.–1. nov. Museo di Blenio: Sculture di Giovanni Genucci

#### Lugano

- Ott.–13. nov. Villa Malpensata: «Pinocchio e la sua immagine»
- Ott. Via Nassa: Ogni sabato mercato alle pulci e d'antichità
- Ott.: fino al 16. Villa Ciani: Antiche vedute di Lugano
- Ott.: fino al 15. Villa Favorita: Opere impressionistiche e postimpressionistiche di musei sovietici
- 2. ott. 51a Festa della vendemmia: Corteo
- 3. ott. Chiesa Sant'Antonio: Concerto d'organo
- 3–10. ott. Tennis: Torneo internazionale per seniori, «Belle Epoque»
- 4/5. ott. Sagra del vino
- 5. ott. Palazzo dei congressi: Concerto per pianoforte
- 7–16. ott. ARTECASA, salone per la casa e il mobilio
- 14. ott. Palazzo dei congressi: Cabaret in dialetto svizzero tedesco
- 22. ott. Piazza Riforma: Mercato delle cipolle. – Palazzo dei congressi: Cantori delle cime
- 26. ott. Palazzo dei congressi: Concerto della Fanfara militare Bat Car Mont 9
- 28. ott. Palazzo dei congressi: Claudia Cavadini, pianoforte
- 29. ott. Palazzo dei congressi: Concerto Los Jairs
- Tutto l'anno: Museo cantonale di storia naturale. – Archivio storico

#### Lungern OW

- 7. Okt. Alte Turnhalle: Diaschau «Useum Lurgerer Bilderbuch»
- 9. Okt. Kilbifest

#### Lutry VD

- 8/9. okt. Fête des vendanges

#### Lützelflüh BE

- 7. Okt. Kulturmühle: «Théâtre Nô et Danse Kabuki», Mime und Tänzer Shiro Daimon
- 15. Okt. Jodlerkonzert
- 16. Okt. 2. Gotthelf-Stafette (Nationalmannschaft Moderner Fünfkampf)
- 22. Okt.–20. Nov. Kulturmühle: Ausstellung «Engadiner Künstler im Emmental», Ausschnitte aus dem Kulturschaffen
- 29. Okt. Klarinettenkonzert

#### Luzern

##### Konzerte und Theater

- 6. Okt. Stadttheater: Premiere «Das Ende vom Anfang», Komödie von Sean O'Casey
- 8. Okt. Kunsthaus: Ludwig Hirsch. – Restaurant Meier: Onward Jazzband
- 16. Okt. Hotel Astoria: Jazzmatinee Dixie Kids
- 23. Okt. Lukaskirche: Rubin-Quartett und Clara Wirz, Alt
- 27. Okt. Kunsthaus: Südwestdeutsche Philharmonie. Leitung: Eduard Muri. Solist: Christian Küng, Flöte
- 29. Okt. Stadttheater: Premiere «Anatevka», Musical von Jerry Bock

##### Ausstellungen und Messen

- Okt.–13. Nov. Kunstmuseum: Jubiläums- und Sommerausstellung «50 Jahre Kunstmuseum Luzern und Bernhard-Eglin-Stiftung». – Innerschweizer Kunst 1950–1983
- Okt.: bis 2. Kunsthaus: 8. Zentralschweizerische Antiquitätenmesse
- 1.–16. Okt. Inseli: Luzerner Herbstmesse
- 13.–22. Okt. Kornschütte: LUVINA, 16. internationale Weinausstellung
- 17. Okt.–27. Nov. Verkehrshaus: Frühling, Sommer, Herbst, Winter und die Milchstrasse

##### Sport

- 27., 29. Okt. Allmend: Vierländer-Handballturnier (USA/UdSSR/Spanien/Schweiz)

##### Diverses

- Okt./Nov. Jeden 1. Sa im Monat: Handwerkermarkt auf dem Weinmarkt
- Okt. Jeden Sa Flohmarkt
- 8.–16. Okt. Verkehrshaus: Eisenbahn-Modellbautage 83
- 9. Okt. Unter der Egg: Kilbimarkt
- 22. Okt. Casino: Jazz Band Ball

#### Lyss BE

- 23. Okt. Abendmusik

#### Madiswil BE

- 30. Okt. «Ruebechilbi», Volksfest

#### Maggia

- 8. okt. Chiesa parr.: Antonella Bladucci, soprano, Ivan Scapozza, violino, e Diego Fasolis, organo

#### Maienfeld GR

- 9., 16. Okt. Pferderennen

#### Marbach i. E.

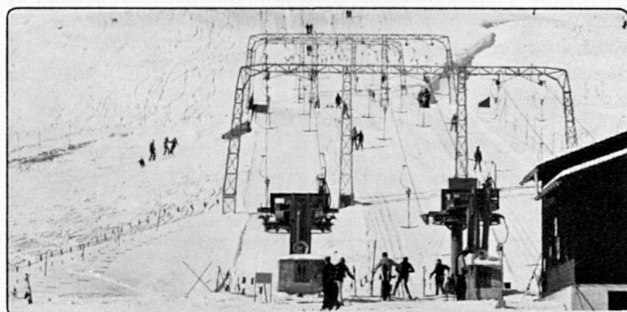
- 8. Okt. Bauernchilbi
- 9. Okt. Chilbisonntag

#### Mariastein

- 23. Okt. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Armin Rosin, Posaune, und Erwin Messmer, Orgel

#### Martigny

- 1983: Bi-millénaire d'Octodure: Expositions, conférences, cortèges, etc.
- Okt. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses
- Okt.: jusqu'au 30. Manoir: Peintures de Daniel Bollin
- Okt.: jusqu'au 9. Pavillon d'honneur: Exposition «La ville de Martigny à l'occasion des 2000 ans d'Octodure». – CERM: 24e Comptoir de Martigny, foire du Valais
- 2. okt. 2000 ans d'Octodure: Cortège historique
- 6. okt.–20. nov. Fondation Pierre-Gianadda: Exposition SPSAS
- 19/20. okt. CERM: Cirque Knie



Wir projektieren,  
fabrizieren,  
und montieren: Gondelbahnen,  
Sesselbahnen,  
Skilifte, Spezialbahnen

**STÄDELI-LIFT AG**

WBO

Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich  
Verlangen Sie  
unsere Dokumentationen

## Melchtal OW

7. Okt. Älplerchilbi

## Melide

Ott. Swissminiatur

## Montana

Voir sous Crans-Montana

## Montignez JU

7–16 okt. Exposition des photo-clubs du Jura et du Jura bernois

## Montreux

Okt. Musée du Vieux-Montreux  
1er–3 nov. TTW, International Travel Trade Workshop  
2 okt. Château de Chillon: Tokyo String Quartet. – Casino: Stray Cats  
26 okt. Casino: Anna Prucnal, chanteuse

## Montreux-Vevay

2 okt. 38e Festival de Musique Montreux-Vevay. Orchestre de l'Opéra de Leningrad. Direction: Jurij Temirkanov. Soliste: Michail Pletniow, piano

## Morges

Okt.–15 déc. Château: Musée militaire vaudois  
1er/2 okt. Fête des vendanges de la Côte  
28 okt. Temple: John Littleton, gospels français  
Toute l'année. Musée Alexis Forel

## Moutier BE

15 okt.–6 nov. Musée des beaux-arts: Umberto Maggioni, «les 50 ans du Magg»

## Murten

2. Okt. 50. Gedenklauf Murten–Freiburg  
8. Okt. Törlplatz: Antiquitäten- und Kunsthandwerkermarkt

## Müstair GR

9. Okt. Nationaler Orientierungslauf

## Muttenz BL

20. Okt. Mittenza-Saal: Orchestre de chambre de Neuchâtel

## Näfels GL

Okt. Landesmuseum im Freulerpalast  
29. Okt.–6. Nov. Weihnachtsausstellung

## Naters VS

1. Okt.–26. Nov. Kunsthaus zur Linde: Farbholzschnitte und Handdrucke von Esteban Fekete

## Neuchâtel

Concerts et théâtres  
6 okt. Eglise Notre-Dame: Paul Matthey, orgue, et Ayser Vancin, hautbois  
8 okt. Temple du Bas: Sim, comique  
12 okt. Cité universitaire: Kouboa, «Théâtre pour le moment». – Temple du Bas: Old School Band, Lilian Bouté, chant, et Cheatham, trompette  
13 okt. Théâtre: I Colombaioni, clowns  
14/15 okt. Salle du pommier: Monique Roussé, chanteuse  
15 okt. Temple du Bas: Concert rock harmonique  
18 okt. Théâtre: «Der Mustergatte», Lustspiel (en dialecte suisse)  
19 okt. Eglise Notre-Dame: Bernard Heiniger, orgue  
25 okt. Théâtre: «Séance-Friction», théâtre de la mie de pain  
28 okt. Salle du pommier: Stefan Blinn, marionnettes

30 okt. Collégiale: Samuel Ducommun, orgue (après-midi)

## Foires et expositions

Okt.–déc. Musée d'ethnographie: Le corps en jeu  
Okt. Musée d'histoire naturelle: Agassiz, naturaliste romantique  
Okt.: jusqu'au 23. Musée d'art et d'histoire: Peintures de Jean-Pierre Gyger  
7–9 okt. Panespo: Bourse aux armes  
21–30 okt. Place du Port: Salon-Expo du Port  
29 okt.–20 nov. Galerie des amis des arts: Peintures de Gilles et Ed. Henriod

## Sports

1/2 okt. Régates des planches et championnat suisse pts  
22/23 okt. Voile: Championnat suisse, lightning

## Divers

9 okt. Château de Valengin: Animation de dentellières

Toute l'année. Musée d'archéologie

## Niederhünigen i. E.

1./2. Okt. Hornusserfest

## Nyon

Okt. Musée de la porcelaine-Château. – Maison du Léman. – Musée romain  
5, 31 okt. Concerts des Jeunesses musicales  
8–15 okt. 15e Festival international de cinéma  
13 okt. Sim, clown  
14–16 okt. 10e anniversaire de la «Vilanelle». Spectacles folkloriques: à Coppet le 14, à Nyon le 15 okt.  
29/30 okt. Expo de l'Amicale du train modulaire

## Oberburg i. E.

29. Okt. Jodlerkonzert

## Oberdiessbach i. E.

15. Okt. Folkloreaabend  
22. Okt. «Spinnet», alter Volksbrauch

## Obergoldbach i. E.

16. Okt. Kirchenkonzert

## Oberhofen BE

Okt.: bis 9. Schloss: Sonderausstellung zum Thema «Fremdenverkehr des 19. Jahrhunderts»  
1. Okt. Klösterli: Rebfest

## Oetwil am See ZH

29. Okt. Ländlermusikanten-Treffen

## Olten

1.–3. Okt. MIO, Messe in Olten  
28.–30. Okt. Tischtennis: Internationale Schweizer Meisterschaften  
31. Okt. Stadttheater: «Geschichte eines Pferdes», Schauspiel von M. Rosowsky  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

## Osterfingen SH

8./9. Okt. Trottenfest

## Payerne

Toute l'année. Abbatale (XIe siècle, plus grande église romane de Suisse). – Salles «Aimée Rapin» (peintures). – Musée du Général Jomini («devin de Napoléon»). – Chaque 3e jeudi du mois, foire

## Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

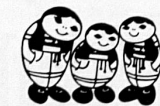
Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Schwellenschraubenlochanierung im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellenbeleuchtungen

# SERSA

Telefon 01 242 52 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126



# Ferien in der Ostschweiz

attraktiv + preiswert

Verlangen Sie Prospekte beim Verkehrsbüro Ostschweiz 9001 St. Gallen

Wir fahren für Sie täglich bis zum 23. Oktober!

**ILTIOBBAHN** und  
**LUFTSEILBAHN**

## Chäserrugg Unterwasser

## Pfäffikon SZ

Okt.: bis 23. Seedamm-Kulturzentrum: Gedenkausstellung Carl Liner (Gemälde)

## Poliez-Pittet VD

8/9 okt. Concours hippique national. – Final Championnat suisse saut

## Pontresina

Okt.: bis 15. Täglich geführte Gletscherwanderungen  
Okt.: bis 14. Kirche Sta. Maria: Täglich geöffnet (ausgen. Sa)

## Porrentruy JU

Okt. 700e anniversaire de Porrentruy: diverses manifestations. – Musée: «Chartre de franchise de Porrentruy». – Musée et Pré de l'Etang: 2e Exposition de sculpteurs et artistes jurassiens en plein air  
2 okt. Orchestre de chambre jurassien; à l'orgue Philippe Laubscher  
19–23 okt. Exposition romande d'oiseaux  
27 okt. 13e Festival international des jeunes organistes: Concert d'orgue  
28/29 okt. Congrès des villes suisses

## Rancate

Ott./nov. Pinacoteca Zuest

## Rapperswil

Okt.–Dez. Hauptplatz: Jeden Fr Rapperswiler Markt  
Okt./Nov. Knie's Kinderzoo  
Okt. Heimatmuseum  
7. Okt. Gemeindezentrum Jona: «Don Carlos», Trauerspiel von Friedrich Schiller  
15. Okt. 2. Oldtimer-Bootstreffen  
15./16. Okt. Herbstchilbi  
21. Okt. Gemeindezentrum Jona: Dixieland Jazzkonzert Harlem Ramblers. – Musigtreff: Omri Ziegele Quartett und Destron  
26. Okt. Gemeindezentrum Jona: «Nächtliches Gespräch und Abendstunde im Spätherbst», Stück von Friedrich Dürrenmatt  
28. Okt. Technikum: «L'occasione fa il ladro», Oper von Gioacchino Rossini  
Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

## Reconvilier BE

1er okt. Salle des fêtes: Guy Denys, orgue électronique  
7 okt. Chaidon: Marché concours

## Renan BE

2 okt. Eglise réformée: Bernard Heiniger, orgue

## Rheinfelden

Okt. Casino: Jeden So Morgenkonzert  
1. Okt. Märt-Cabaret  
1./2. Okt. Rheinfelder-Märt  
15. Okt. Umzug der Schützengesellschaft mit der Stadtmusik  
22. Okt. Casino: Jodlerabend  
28. Okt. (prov.) Bahnhofsaal: Vogelausstellung «Canaria»

## RESTAURANT HOTEL-GARNI



★★ **RÖSSLI**  
BAD RAGAZ

Komfortables, heimeliges Familienhotel.  
Zimmer mit Dusche/WC, Telefon, Radio und Balkon.  
Aufenthaltsraum, Fernsehen, Lift.

Z. und U. Madera-Fässler

## Richterswil ZH

29. Okt. Ref. Kirche: Orchesterverein Zürich. Leitung: Ladislav Rybach. Solist: François Barro, Violoncello

## Riggisberg BE

Okt.: bis 25. Abegg-Stiftung: Fünf Jahre Neuerwerbungen

## Rigi

9. Okt. Klösterli: Ländlermusikanten-Treffen. – Kaltbad: Geführte Wanderung «Rigi auf unbekannten Pfaden»

## Romanshorn

15./16. Okt. Regatten für Drachen, H-Boot und Trias

## Romont FR

1/2 okt. Concours hippique  
15 okt. Tour des Ramparts: Course pédestre en nocturne

Toute l'année. Musée du vitrail

## Ronco s/Ascona

2 ott. Castagnata

## Rorschach

Okt.: bis 9. Heimatmuseum: Gemälde, Zeichnungen und Graphik von Jürg Jaberg

14.–23. Okt. Heimatmuseum: Gruppenausstellung

## Rüegsauschachen i. E.

7.–9. Okt. Gewerbeausstellung  
8. Okt. Jodlerkonzert

## Rüegsbach i. E.

1. Okt. Oktoberfest

## Rüti ZH

1./2. Okt. Kunstturnen: Schweizer Meisterschaften, Damen

## Ste-Croix/Les Rasses

Okt. Musée (di 10–12 h)  
2 okt. Bullet: Moto-cross  
9 okt. L'Auberson: Concours cynologique  
28 okt.–6 nov. Salle communale: Exposition de peintures

## St. Gallen

### Theater

11. Okt. Stadttheater: Premiere «Madame Butterfly», Oper von Giacomo Puccini  
21. Okt. Stadttheater: Premiere «Der Raub der Lukretia», Oper von Benjamin Britten

### Ausstellungen und Messen

Okt.–Dez. Textilmuseum: St. Galler Stickerei im 19. Jahrhundert  
Okt. Stiftsbibliothek: Handschriften aus dem 8. bis 12. Jahrhundert der St. Galler Klosterschule  
Okt.: bis 30. Historisches Museum: Truhen und Kästchen  
13.–23. Okt. OLMA, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft

### Sport

8./9. Okt. Schiessen: Final Gruppenmeisterschaft, Pistole

16. Okt. Boccia: OLMA-Turnier  
22. Okt. Internationales Radballturnier  
**Diverses**  
Okt.-Dez. Jeden ersten Sa im Monat  
Flohmarkt. – Jeden letzten Sa im Monat  
Floh-Antiquitätenmarkt

#### St-Imier BE

8. okt. Salle des spectacles: Fête de la bière  
15. okt. Salle des spectacles: Orchestre Pier Niders  
15. okt. 12e course internationale pédestre de côte St-Imier-Mont-Soleil

#### St. Moritz

- Okt.: bis 20. Jubiläumsausstellung «75 Jahre Segantini-Museum»  
2. Okt. Laudinella: Kodaly-Duo  
7. Okt. Laudinella: Schlusskonzert Instrumentalmusik-Kurs  
14. Okt. Kirche St. Karl: Konzert der Herbstsingwoche  
17. Okt. Laudinella: Offenes Tanzen (Volkstänze aus aller Welt)  
18. Okt. Laudinella: Offenes Singen mit Willi Gohl  
21. Okt. Laudinella: Schlusskonzert Sing- und Orchesterleitungs-Kurs

#### Saenen

14. Okt. Konzert Polizei-Männerchor Essen  
30. Okt. Hotel Landhaus: Konzert Harmonie Saenen

#### Sachseln OW

- Okt.-1. Nov. Bruderklauen-Museum. – Heinrich-Federer-Archiv

#### La Sagne NE

- Toute l'année. Musée régional

#### Saignelégier JU

- 21–30. okt. Exposition des photo-clubs du Jura et du Jura bernois

#### Sargans

- Okt. Museum «Sarganserland» im Schloss  
Okt.: bis 2. Pizolpark: SIGA, Sarganserländische Industrie- und Handels-Ausstellung

#### Sarnen OW

- 7.–10. Okt. Kunstturnen: Schweizer Meisterschaften, Herren  
16. Okt. Nationale Ruderregatta  
Im Okt. Älplerchilbi

#### Savognin

- Okt. Regional-Museum (So 19.30–21 Uhr, Fr 16–18 Uhr)  
Okt. Jeden Di kulturelle Wanderung nach Salouf

#### Schaffhausen

- Okt.–13. Nov. Museum zu Allerheiligen: Schaffhauser Künstler, Kunsthandwerker und Gelehrte im 18. Jahrhundert  
23. Okt. Münster: Orgelkonzert (nachm.)  
26.–31. Okt. 6. Schaffhauser Herbstmesse  
Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

#### Schwarzenburg BE

2. Okt. (evtl. 9.) Bauernpferderennen  
12. Okt. Schwyzerörgeli-Quartett  
20. Okt. Warenmarkt  
26. Okt. Volkstümliches Konzert  
29. Okt. Handharmonikakonzert

#### Schwarzenegg i. E.

6. Okt. Waren- und Viehmarkt

#### Schwarzsee FR

19. Okt. Plaffeien: Herbstmarkt

#### Schwyz

- Okt. Ital-Reding-Haus, Wohnmuseum (Mi 14–17 Uhr, Do 19–21 Uhr, Sa/So 10–12 Uhr). – Jeden Fr nachm. geführter Rundgang  
Okt.: bis ca. Mitte. Turmmuseum (Mo, Di, Do geschlossen)  
7.–14. Okt. Kellertheater: Holzsulpturen von Renato Christen  
9./10. Okt. Schwyzer Kilbi und Warenmarkt  
15./16. Okt. Seewen: «Seebner-Kilbi»  
22. Okt. Casino: Figurentheater «Fridli Buocher»

- Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Rathaus

#### Sedrun

- 4., 11. Okt. Sonnenaufgang-Erlebnis  
4., 7., 11., 14. Okt. Tgësa Cadruvi: Mineralienschau  
5., 12. Okt. Ruëras: Käsereibesichtigung

#### Sierre

- Okt.: jusqu'au 9. Château-de-Villa: Peintures de Isabelle Tabin-Darbellay  
9. okt. Course internationale Sierre-Montana  
14.–16. okt. Hôtel-de-Ville: «Les Florales Sierroises», exposition florale et d'art culinaire  
24/25. okt. Plaine Bellevue: Cirque Knie  
28/29. okt. Rencontres solaires suisses: Présentation du projet Hydro-Rhône  
29. okt. Théâtre: «Der fröhliche Weinberg», pièce théâtrale  
Toute l'année. Hôtel-de-Ville: Collection d'étoiles et salle Rilke

#### Signau i. E.

1. Okt. Oktoberfest

#### Sils i. E.

13. Okt. Schulhaus: Jugendorchester Siggenthal

#### Sion

7. okt. Eglise de St-Théodule: Janos Sebestyén, orgue  
13. okt. Théâtre de Valère: Bernard Haller, comique  
21–23. okt. Les Potences: Cirque Knie  
28. okt. Théâtre de Valère: I Colombaioni, spectacle de variété

#### Sissach BL

- Okt.: bis 23. Schloss Ebenrain: Ausstellung der Schule für Gestaltung Basel (Malerei und Bildhauerei)

#### Solothurn

- Okt.–Dez. Kunstmuseum: Aus der Kultur der Naga  
Okt.: bis 23. Kunstmuseum: Zeichnungen von Otto Frölicher  
Okt.: bis 2. HESO, Herbstmesse Solothurn  
8./9. Okt. Berufsschulhaus: Vogelausstellung  
14. Okt. Konzertsaal: Che + Ray, Boogie-Woogie  
21. Okt. Konzertsaal: Jazz-Rock-Konzert Hired Help Band  
22. Okt.–Dez. Kunstmuseum: Werke von Jean Pfaff und René Zäch  
26. Okt. Konzertsaal: Konzert Kantonspolizei  
28. Okt. Stadttheater: Premiere «Herr Puntilla und sein Knecht Matti», Stück von Bertolt Brecht  
29. Okt.–13. Nov. Landhaus: Gemälde Raphael Trezzini

#### Sörenberg LU

- Okt. Wöchentlich eine geführte Wanderung. – Konzerte der Musikgesellschaft, des Jodlerklubs und der Alphornbläser  
15. Okt. Oberkrainer-Musik

#### Spiez

- 8./9. Okt. Segeln: Herbstpreis  
9. Okt. Spiezer Läsätsunntig (Winterfest)  
10. Okt. Spiezmarkt (Jahrmärkte)  
26.–30. Okt. Weihnachts- und Gewerbeausstellung

#### Spülgen

- Okt.: bis 20. Heimatmuseum «Rheinwald» (Mi, Do 15–17 Uhr)

#### Spreitenbach AG

- 7.–15. Okt. 5. Antiquität-Markt (Antiquitäten und Kuriositäten)

#### Stabio

- Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

#### Stalden OW

9. Okt. Wanderung «Quer durch unbekanntes Gebiet in der Schwendi»

#### Stans NW

16. Okt. Älplerkilbi

#### Steffisburg b. Thun

- Okt.: bis 30. Kunstsammlung: Hodler-Ausstellung

#### Stein AR

- Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

#### Stein am Rhein

- Okt.: bis 29. Heimatwerk: Traditionelles und modernes Kunsthandwerk

#### Sumiswald i. E.

1. Okt. Handharmonika-Wettbewerb  
28. Okt. Folk und Ragtime mit Werner Lämmerhirt, Jazz-Gitarrist

#### Sursee LU

20. Okt. Altstadt-Warenmarkt

#### Tafers FR

- Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum



Neues \*\*\*\*Ideal-Hotel Beau-Site, 3715 Adelboden

Ganzes Jahr offen  
Open whole year round (65 beds)  
Panoramarestaurant, Gaststube, Terrasse, Parking, Garage

Fam. Ed. Stirnimann-Leuthold  
Tel. 033 73 22 22



Hotel Garni

eifach u guet  
036 53 11 05



REGINA

\*\*\*\*

Sonnige, zentrale Lage. Nah bei Pisten, Bahnen, Liften, Eisbahnen. Schöne Aufenthaltsräume, gemütliche Bar, führendes Dancing Wengens «Le Carrousel». Bekannte Küche (Menüwahl). Die Betreuung und Bedienung ist aufmerksam und persönlich. Günstige Skipackage-Arrangements inkl. grossem Skipass ab Fr. 505.–

Verlangen Sie individuelle Offerte  
Fam. Jack Meyer, Regina, CH - 3823 Wengen  
Tel. 036 55 15 12, Telex 923 242

#### Teufen AR

- Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum: Modelle und Pläne des Brückenbaumeisters (Mi, Sa 14–16 Uhr, Fr 18–20 Uhr)

#### Thalwil

- 14.–16. Okt. Briefmarkenausstellung und -Börse  
22. Okt. Thalwiler Chilbi-Märt

#### Thun

- Okt. Schloss. – Historisches Museum. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt  
Okt.: bis 30. Kunstsammlung Thun: Herbstausstellung (Werke von Werner Ritter)  
7. Okt. Kirche Scherzigen: Theres Lenzin, Violine, und Jürg Eichenberger, Violoncello  
14.–16. Okt. Rathausplatz: «Eine Fahrt ins Blaue», rollendes Theater  
22. Okt. Theater Schöna: Premiere «Die gelehrten Frauen», Komödie von J. B. Molière  
28. Okt. Aula Schöna, Steffisburg: «Wassa Schelesnowa», Drama von Maxim Gorki  
28.–31. Okt. Allmend: Circus Knie  
30. Okt. Waffnenlauf

#### Thunersee

- Okt. St.-Beatus-Höhlen

#### Toffen BE

2. Okt. Hornussen: Amts-Meisterschaft

#### La Tour-de-Peilz VD

- 6–8. okt. Théâtre du Château: «Qui a tué Betty Grand?», comédie policière de Pascal Renwick  
1er nov. «Volpone», pièce de Jules Romain

#### Tramelan BE

- 13–23. okt. Exposition de peinture  
27–30. okt. EXTRA, foire d'automne de Tramelan

#### Trub i. E.

1. Okt. Oktoberfest  
22./23., 26., 29. Okt. Konzert- und Theaterabende

16. Okt. Kirche: Nachmittagskonzert für Streichquartett, Oboe, Orgel, Vokalsolisten

#### Twann

- 8./9., 15./16., 21.–23. Okt. «Trüele», Lesesontage und Winterfest

#### Twann/Wingreis BE

- Okt. Rebhaus Wingreis (Mi und Sa 14–18 Uhr)

#### Uetligen BE

- 8./9. Okt. Concours Hippique

#### Unteriberg SZ

2. Okt. Herbst-Schwinger

#### Unterwasser SG

- Das ganze Jahr. Sennerei-Museum

#### Urnäsch AR

- Okt. Museum für Appenzeller Brauchtum (14–17 Uhr)

#### Uster ZH

2. Okt. Ref. Kirche: Fritz Bernhard, Orgel  
8./9. Okt. Zirkus Olympia  
22.–24. Okt. Landhalle: Herbstmesse  
23. Okt. Theater im Stadthof: «Der Hauptmann von Köpenick», deutsches Märchen von Carl Zuckmayer  
30. Okt. Stadthof: Nachmittagskonzert der Stadtmusik

#### Utzenstorf BE

- Okt.: bis 9. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum

#### Vallée de Joux

- Okt.: jusqu'au 16. Le Sentier: Exposition de peintures et photos  
22, 29. okt. Le Sentier: Soirées de cabaret

#### Vallorbe VD

- Okt. Grottes de Vallorbe. – Musée de fer avec forge en activité  
Okt.: jusqu'au 9. «Regard sur le passé», exposition rétrospective du grand incendie de 1883  
8/9. okt. Musée-Gyger Gare CFF: Journées des Portes ouvertes

#### Versoir GE

- 8/9. okt. Canoë: Derby de Versoir

## Vevey

Okt.-6 nov. Musée suisse d'appareils photographiques: «Les grandes heures de la vigne», exposition photographique  
13. Okt.-15 nov. Centre Doret: Exposition «Ernest Ansermet»  
Okt.: jusqu'au 23 env. Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby – Musée des chemins de fer à Chamby  
13-16 oct. Place du marché: Cirque Knie  
28 oct. Théâtre: «L'histoire du soldat», de C. F. Ramuz; musique de Igor Stravinsky

## Villeret BE

1er oct. 7e Désalpe et cortège folklorique

## Villmergen AG

22. Okt. Kirche: Ein deutsches Requiem, von Johannes Brahms. Leitung: Dirk Girod

## Wädenswil ZH

5. Okt. Hotel Du Lac: The Picadilly Six  
23. Okt. Volkswanderung  
28. Okt. Konzert der Jugendmusik. – Audio: Studio: Gaudemus-Vokalquartett  
29. Okt. Herbstfest

## Waldhäusern i. E.

3./4. Okt. Jodler- und Theaterabend

## Walenstadt

9. Okt. Sarganserländische Bezirksstallschau  
16. Okt. Tschlerlach: Morgenmusik und Dorfchilbi

## Warth TG

Das ganze Jahr. Ittingen: Museum und Kunstmuseum des Kantons Thurgau in der Kartause

## Weinfelden

Okt.: bis 4. WEGA, Gewerbe-Ausstellung  
2. Okt. Ringen: Schweizer Meisterschaft, greco

## Werdenberg SG

8.-10. Okt. Reiten: Schweizer Meisterschaft, Military

## Wiedlisbach BE

22. Okt. Froburg: «Hans-Roth-Theater»

## Wil SG

1. Okt. Tonhalle: «Es war die Lerche», Stück von Ephraim Kishon  
1./2. Okt. 3. Schweizerische Briefmarkenausstellung für Heimatsammlungen  
2. Okt. «Stecklitragen», alter Volksbrauch  
13.-16. Okt. Tonhalle: «Am Willi sini Frau», Familienstück von Max Reimann und Otto Schwarz  
19. Okt. Tonhalle: Beny-Rehmann-Show  
23. Okt. Tonhalle: Liederabend der Romantiker  
29. Okt. Tonhalle: «Der Mustergatte», Lustspiel von Averay Hopwood  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

## Wilchingen SH

1./2. Okt. Herbstsonntag: Ausstellung, folkloristische Darbietungen und Rebergfahrten

## Wildhaus SG

Das ganze Jahr. Zwinglihaus (Geburtshaus des Reformators)

## Willisau LU

8./9. Okt. Herbstschieszen  
14.-16. Okt. Kilbi  
16. Okt. Interregionales Tischtennisturnier  
17. Okt. Kilbimarkt  
22./23., 29. Okt. Hotel Mohren: Theateraufführungen

## Windisch AG

Das ganze Jahr. Römisches Theater Vindonissa (Legionstheater). – Königsfelden: Glasfenster (prov. in Pavillon vor der z. Z. wegen Renovation geschlossenen Klosterkirche)

## Winterthur

Konzerte und Theater  
3. Okt. Theater am Stadtgarten: Premiere «Cosi fan tutte», Oper von W. A. Mozart  
4. Okt. Kirchgemeindehaus Seen: «Don Carlos», Drama von Friedrich Schiller  
5./6. Okt. Theater am Stadtgarten: «Was ihr wollt», Komödie von William Shakespeare  
7. Okt. Oeko-Zentrum Rose: «Der Polterabend findet erst übermorgen statt», mit Clown Pello. – Kirche Seen: Christoph Bachmann, Orgel  
7./8. Okt. Hotel Albani: Jazzkonzerte Eroll Dixon  
10. Okt. Theater am Stadtgarten: «Hamlet», Schauspiel von William Shakespeare  
11./12. Okt. Theater am Stadtgarten: «Der Zerrissene», Posse mit Gesang von Johann Nestroy  
13./14. Okt. Theater am Stadtgarten: «Madame Butterfly», Oper von Giacomo Puccini  
17. Okt. Theater am Stadtgarten: «Schwarzwaldmädel», Operette von Leon Jessel  
19./20. Okt. Theater am Stadtgarten: Alexander Roy London Ballet Theatre  
18. Okt. Theater am Stadtgarten: «Don Carlos», Drama von Friedrich Schiller  
25.-27. Okt. Theater am Stadtgarten: «Der Hauptmann von Köpenick», deutsches Märchen von Carl Zuckmayer  
26. Okt. Hotel Winterthur: Beny-Rehmann-Show  
28. Okt. Theater am Stadtgarten: «Draussen vor der Türe», Drama von W. Borchert  
28./29. Okt. Hotel Albani: Africa Sound  
29. Okt. Hof Zentrum am Obertor: Jazzkonzert Dixie Kids  
29./30. Okt. Pfarrkirche St. Martin: Konzerte der Kirchenmusikgesellschaft. – Theater am Stadtgarten: Kindertanztheater Claudia Corti (Peter Pan)

31. Okt. Theater am Stadtgarten: Fiesta de España, spanischer Ballettabend

## Ausstellungen

Okt.-13. Nov. Kunstmuseum: Werke von Odilon Redon  
Okt. Technorama: «Holz in der Kunst», Wettbewerbsarbeiten  
Okt.: bis 23. Gewerbemuseum: Ausstellung der Arbeitsgemeinschaft Schweizer Keramikschaffender  
22. Okt.-27. Nov. Kunstmuseum: Werke von Roman Signer

## Sport

19. Okt. Winterthurer Volksschwimmen  
22. Okt. Hagmatten: Heissluftballon-Flugtag

## Diverses

Okt./Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlermarkt. – Steinberggasse: Jeden ersten Sa im Monat Kunst- und Handwerkermarkt  
4. Okt. Theater am Stadtgarten: Polnischer Tanz- und Folkloreabend  
8. Okt. Tech-Umzug

## Wynigen i. E.

23. Okt. Mistelberg: Kammermusik-Konzert

## Yverdon-les-Bains

Okt.: jusqu'au 9. Hôtel-de-Ville: Exposition «Jeux de Castrum»  
9, 16 oct. Courses de chevaux  
Toute l'année. Musée au château. – Dernier mardi de chaque mois: Foire

## Zäziwil i. E.

1./2. Okt. Seilziehturnier

## Zollbrück i. E.

1. Okt. Müller-Hornussen

## Zug

2. Okt. Jugendvergleichswettkampf  
6. Okt. Theater-Casino: Farafina, Afrika-Musik aus Obervolta  
7. Okt. Landsgemeindeplatz: Raritätenmarkt. – Theater im Burgbachkeller: «Es darf gedacht werden», Cabaret  
9. Okt.-20. Nov. Kunsthau: «Aus der Sammlung 1»  
14./15., 20./21. Okt. Theater im Burgbachkeller: «... wenn es sein muss ...», clowneskes Musiktheater  
19. Okt. Theater-Casino: Sinfoniekonzert. Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Vladimir Ashkenazy, Klavier  
21. Okt.-11. Nov. Landis & Gyr: Wanderausstellung «Archäologie der Schweiz, gestern – heute – morgen»  
22.-30. Okt. Zuger Herbstmesse  
24. Okt. Theater-Casino: «Der Hauptmann von Köpenick», deutsches Märchen von Carl Zuckmayer  
25. Okt. Theater-Casino: «Le vin herbé», profanes Oratorium von Frank Martin  
25., 28./29. Okt. Theater im Burgbachkeller: «Tagebuch», zum Erzählen, Spielen und Singen (Uraufführung)  
26. Okt. Theater-Casino: «Das tapfere Schneiderlein», Dialektmärchen  
30. Okt. Theater-Casino: «Die Zauberflöte», Oper von W. A. Mozart  
Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Museum Burg. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

## Zürich

### Konzerte und Theater

Okt.: bis 22. Bernhard-Theater: Cabaret Chez Nous Berlin  
1. Okt. Theater am Neumarkt: Premiere «Das regierungsfreundliche Theater des Paul Scheerbart» ... und noch ein Abend  
2. Okt. Liebfrauenkirche: Geistliche Abendmusik. Kammerchor Zürich. Leitung: Johannes Fuchs  
3. Okt. Volkshaus: Stray Cats  
10. Okt. Volkshaus: Ludwig Hirsch  
11. Okt. Volkshaus: Sky  
13. Okt. Theater 11: Deutsche Kammerakademie. Leitung und Solist: Johannes Goritzki, Violoncello  
16. Okt. Tonhalle: «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel  
17. Okt. Bernhard-Theater: «Les vacances» et «Rixes», pièces de Jean-Claude Grumberg (Aufführung in französischer Sprache)  
18. Okt. Volkshaus: Def Leppard  
21. Okt. Hallenstadion: Saga und Chris Rea

## Gruppenreisen: Unterkunft gesucht?



Eine Adresse für 240 Häuser in der ganzen Schweiz, 12-300 Personen, vom \*\*Haus bis zur Berghütte, Vollpension oder sogar Selbstkocher.

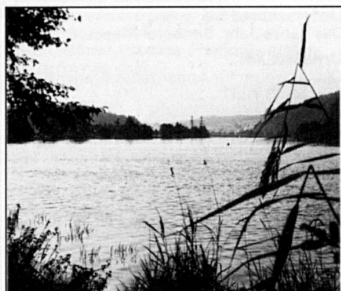
WER, WANN, WAS, WIEVIEL an  
**CONTACT/KONTAKT  
CH-4411 LUPSINGEN**

26. Okt. Bernhard-Theater: Premiere «Plausch in Züri», Schweizer Cabaret-Revue  
30. Okt. Kongresshaus: Reinhard May  
**Ausstellungen und Messen**  
Okt.-6. Nov. Bellerive: «Dieci orafi padovani», moderne Goldschmiedekunst aus Italien  
Okt.-5. Nov. Heimatwerk: Dänische Kreutzcharbeiten  
Okt.: bis 23. Kunsthau: Werke von Ferdinand Hodler. – Bilder der Angst und der Bedrohung  
Okt.: bis 15. ETH (Inst. für geologische und mineralogische Ausstellung): «Materie und Form», zeitgenössische Steinskulpturen, Malerei und Grafik  
Okt.: bis 9. Helmhaus: «Armin Meili, homo universalis helveticus»  
Okt.: bis 8. Zentralbibliothek: Schönste Schweizer Bücher des Jahres  
Okt.: bis 2. Züsä: 34. Zürcher Herbstschau für Haushalt, Wohnen, Sport und Mode  
7.-29. Okt. Heimethaus: Puppen, Puppengeschirr, Puppenmöbel  
20. Okt.-11. Dez. Graphische Sammlung ETH: «Zhi», Papier und Graphik im Alten China  
20.-23. Okt. Züsä: Automaten-Schau  
21.-23. Okt. Hotel International: Internationale Briefmarken-Fachausstellung  
29./30. Okt. Hotel International: 12. Internationale Münzenbörse  
Okt.-Dez. Völkerkundemuseum: Indonesische Stammeskultur  
Okt. Zentralbibliothek: Hans Witzig und Wilhelm August Corradi  
**Feste und Folklore**  
Okt.: bis 2. Internationales Volkstanztreffen  
3. Okt. Internationaler Volkstanzball  
26.-31. Okt. Internationales Jazz-Festival  
**Sport**  
7./8. Okt. Sihlhölzli: Impossibility Challenger, 2. Internationale Weltrekordspiele  
**Diverses**  
Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: jeden Sa Floh- und Raritätenmarkt  
1. Okt. Rüdenplatz/Limmatquai: Berner Chacheli-Märit  
18.-25. Okt. Reithalle Gessnerallee: Riesenflohmarkt  
2./3. Nov. Niederdorf: Martinimarkt  
**Zurzach**  
Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Sa im Monat «Zurzi-Märt»  
7. Okt. Ref. Kirche: Liederabend Chor der Fischer aus Urk, NL

**Zweismimen**  
2. Okt. Dorfumzug  
4., 26./27. Okt. Jahrmärkte  
6. Okt. Dixie-Abend  
**Liechtenstein**  
8./9. Okt. Eschen: Jahrmarkt  
15. Okt. Schaan: Landesmeisterschaft Rock'n'Roll  
29. Okt. Balzers: Herbstkonzert. – Mauren: Theaterabend  
31. Okt.-5. Nov. Vaduz: Bilderausstellung

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.**



# OB AARGAU

## Auskünfte und Prospekte:

**Verkehrsverband Oberrargau  
Farbasse 7, 4900 Langenthal  
Telefon 063 22 77 21  
oder 22 00 77**

## Wiedlisbach BE

(Idylle am Jurafuss),  
mittelalterliches Landstädtchen,  
zwischen Aare und Jura.  
Ausgezeichnet für beispielhafte  
Ortsbildpflege, 1974 mit dem  
Henri-Louis-Wakker-Preis des  
Schweizer Heimatschutzes,  
1975 durch den Europarat.  
Gemeindeverw., Wiedlisbach,  
Tel. 065 76 27 26

## Langenthal



– bekannt durch sein Porzellan und seine Stoffe;  
– Schul- und Sportzentrum des Oberrargaus;  
– geeignet für Tagungen und Seminare dank zentraler Lage und leistungsfähigem Gastgewerbe;  
– 22. Oktober: Stadttheater-Premiere für die Spielzeit 1983/84.

**Auskünfte:  
Verkehrsbüro Langenthal,  
Tel. 063 28 31 51 (Mo-Fr)**